

俄勒岡州老年人服務計劃

2021 年 10 月 1 日至 2023 年 9 月 30 日

俄勒岡州公眾服務部 (Oregon Department of Human Services, ODHS) 的宗旨是要協助俄勒岡州居民透過各種機會獲得保護、擁有權力、能夠行使選擇權並保有尊嚴，以達到保持健康和獨立生活的目標。ODHS 的老年人及殘障人士服務處 (Office of Aging and People with Disabilities, APD) 根據 1965 年《美國老年人法案》(Older Americans Act) 修訂條例的規定擬定了一項州政府老年人服務計劃。該計劃是與老年人管理局 (Administration on Aging, AoA) 簽約，老年人管理局隸屬於美國衛生與公眾服務部的社區生活管理局 (Administration for Community Living, ACL)，該計劃讓俄勒岡州政府可以根據上述法案獲得資金。該計劃也為俄勒岡州的老年人服務網絡提供願景和指引，並讓州政府有機會可以與大家分享其在接下來兩年期間在改善俄勒岡州老年人、殘障人士及照顧者生活方面的優先處理事項及策略。

APD 負責實施俄勒岡州的老年人及殘障人士計劃，包括《美國老年人法案》、Medicaid 長期服務與支援、成人保護服務以及長期照護機構的發照。隸屬於 APD 的社區服務與支援單位 (Community Services and Supports Unit, CSSU) 負責實施《美國老年人法案》(OAA) 的計劃，且其將會與老年人、家庭照顧者、俄勒岡州的 16 個區域性老年人服務機構 (Area Agencies on Aging, AAA)、老年人及殘障人士資源介紹處 (Aging and Disability Resource Connection, ADRC) 的網絡、俄勒岡州印第安部落 (Indian Tribes of Oregon) 以及其他公家與私人合作夥伴還有聯邦政府與州政府合作夥伴共同合作來達成此目標。

APD 與俄勒岡州的 AAA 密切合作以建立一套完整的服務方案。AAA 負責為俄勒岡州所有地區的老年人及殘障人士提供資訊和各式各樣的服務，而 APD 則負責協調聯邦政府的資金分發、提供訓練和技術協助並確保全州 OAA 計劃的監督與協調。APD 也負責監督 Oregon Project Independence (OPI)，該計劃是由俄勒岡州的所有 AAA 管理。OPI 是一項由州政府提供資金的計劃，負責為需要協助留在自己家中生活並延後或避免需要使用 Medicaid 長期服務與支援的老年人及失智症人士提供居家服務。

此計劃明確有力地表達了俄勒岡州在接下來兩年期間為老年人提供服務的願景，且州政府指出了其兩大重點領域：加強改善服務公平性，以讓服務在文化和語言方面更能夠反映俄勒岡州的日益多元化；同時建立 COVID-19 的疫

情復原藍圖，藉由恢復現場服務以及策略性地運用透過疫情所學到的教訓使用遠端或網路平台來為更多老年人提供服務與支援，進而滿足老年人的需求。

此州政府計劃設定了八大重點領域：

- 服務公平性
- **COVID-19** 復原
- 營養服務
- 健康促進與疾病預防
- 全國家庭照顧者計劃
- 美國印第安人計劃和 **Title III/VI** 協調
- 以參與者為導向／以人為本的規劃
- 法律援助及老年人權利保護計劃

州政府針對以上各大領域提供了明確的目標、策略及成果，而這些與 **APD** 的長期目標直接相關。此外，服務公平性和 **COVID-19** 復原將可為上列其他六大重點領域的努力方向提供資訊。

APD 致力和其所有合作夥伴一起實施這項計劃。若想解決目前社會不平等問題並從 **COVID** 疫情中復原，現在仍面臨了相當多的挑戰，但俄勒岡州政府把握機會為俄勒岡州的老年人完成此重大工作是刻不容緩的事情。在我們建立信任以及從疫情復原的過程中，我們相信上述目標、目的、策略及成果將可改善我們的服務、支援和合作關係；且最重要的是，能夠改善老年人使用俄勒岡州網絡的經驗。

州政府重點領域：服務公平性及 COVID-19 復原 – 摘要與目的

服務公平性：

俄勒岡州的老年人口已達到俄勒岡州有史以來最多元化的狀況。但由於長久以來的種族歧視以及政治、經濟和社會等各方面的排擠，有色人種族群、俄勒岡州部落、LGBTQIA+ 族群及移民族群仍遭受到明顯的不平等待遇。這些族群可能不信任政府或提供 OAA 服務的社區服務提供者，可能也沒有人與他們聯絡或向他們推廣以讓他們知曉這些服務。

俄勒岡州政府針對服務公平性的重點目標是要與遭受歧視和排擠的族群建立關係以獲得信任，並向受到壓迫的族群提供推廣活動宣傳可用的服務，以開始協助這些族群擺脫長久以來受到歧視和排擠的命運。

COVID-19 復原：

在疫情期間，俄勒岡州的服務與支援系統找到了創新的方式來透過遠端提供服務（從送餐到府到遠距保健課程及專線電話），以向遭到社會孤立和感到寂寞的老年人提供協助。

有了疫情期間的這些經驗，加上人們預計在接下來兩年期間從疫情中復原，俄勒岡州政府將會著重透過多方面的努力來恢復疫情前的現場服務模式；同時以疫情中所學習到的經驗為借鏡，來為受到孤立且可藉由在疫情期間迅速發展之遠端服務模式而受惠的更多老年人提供服務。

服務公平性目標：

- 與長久以來或目前 APD 計劃（包括《美國老年人法案》計劃和服務）中的弱勢族群和組織培養並建立關係。
- 提升提供語言翻譯和即時口譯的能力，以讓更多母語非英語的老年人能夠使用計劃。
- 州政府將會與地方的 AAA 合作夥伴合作，以建立、維持並持續實施服務平等計劃，以滿足俄勒岡州各老年人服務機構的當地需求和偏好。
- 在擬定接下來的州政府老年人服務計劃之前，先進行全州性的需求評估以填補服務缺口。

COVID-19 復原目標：

- 從疫情期間提供和接受服務與支援的經驗中學習，同時致力延續在疫情期間所提供的創新服務，決定要擬定哪些策略，並找出沒有產生重要影響力的策略。
- 擬定一套完整的政策、措施和規定，以積極的態度應對未來的緊急狀況，包括公共衛生緊急狀況、天然災害或其他服務與支援的中斷。

其他重點領域與目標

營養服務：

- 重新調整 COVID 疫情後的營養服務 – 恢復共餐服務，降低送餐到府 (Home-Delivered Meals, HDM) 的標準，以將重新關注那些快要達到 HDM 規定的人士。
- 使用數據資料來將營養服務的重點重新擺放在風險最高的族群並增加符合文化需求的服務。

健康促進與疾病預防：

- 促進服務公平性以確保所有人都能使用疾病預防和健康促進計劃與資源，同時在安全無虞的情況下恢復提供現場計劃。
- 與俄勒岡州衛生監管機關 (Oregon Health Authority, OHA) 合作，以利用州政府健康改善計劃 Healthier Together Oregon 中的各項資源。

全國家庭照顧者計劃：

- 為弱勢或屬於風險族群的家庭照顧者提供更多推廣活動與資源。

美國原住民計劃及 Title III/VI 協調：

- 透過與州政府和地方政府 AAA 等級的部落引導員計劃 (Tribal Navigator Program, TNP) 持續溝通、協作及密切合作來改善 Title III/Title VI 的協調。

以參與者為導向／以人為本的規劃：

- 致力文化變革並採取相應的行動，以將服務轉變為以個人為導向且以人為本的服務。

法律援助與老年人維權計劃：

- 促進並在俄勒岡州的每個郡縣持續提供由 OAA Title III-B 提供資金的有效法律服務。
- 宣導並保持對俄勒岡州老年人經濟剝削的意識和防治工作。

您可獲得本文件的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。請致電 (503) 945-6237 與社區服務與支援單位聯絡或寄送電子郵件至 SUA.Email@state.or.us。我們接聽所有傳譯電話或者您可撥打 711。